

# Panasonic

## Operating Instructions Beard/Hair Trimmer Model No. ER2403

<b>English</b>	<b>2</b>	<b>Svenska</b>	<b>47</b>
<b>Deutsch</b>	<b>7</b>	<b>Suomi</b>	<b>52</b>
<b>Français</b>	<b>12</b>	<b>Polski</b>	<b>57</b>
<b>Italiano</b>	<b>17</b>	<b>Česky</b>	<b>62</b>
<b>Nederlands</b>	<b>22</b>	<b>Magyar</b>	<b>67</b>
<b>Español</b>	<b>27</b>	<b>Română</b>	<b>73</b>
<b>Dansk</b>	<b>32</b>	<b>Русский</b>	<b>78</b>
<b>Português</b>	<b>37</b>	<b>Türkçe</b>	<b>83</b>
<b>Norsk</b>	<b>42</b>	<b>Українська</b>	<b>88</b>



Before operating this unit, please read these instructions completely.

## Важная информация

### ► Меры предосторожности по эксплуатации и хранению

- Прибор может нагреваться во время работы. Это нормально.
- Отключите прибор, перед тем как регулировать длину стрижки или снять насадку.
- Соблюдайте особую осторожность при стрижке детей и инвалидов, а также не допускайте использование ими данного прибора.
- Используйте прибор по назначению, согласно данным инструкциям по эксплуатации. Не применяйте не рекомендованные производителем насадки.
- Не трогайте движущиеся детали.
- Не используйте прибор для стрижки животных.
- Не разбирайте прибор. Для обслуживания или ремонта обращайтесь к квалифицированному персоналу.
- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с обогревателем и другими источниками тепла.
- Нельзя допускать падение прибора в ванну или раковину. Прибор нельзя опускать в воду и другие жидкости.

### ► Меры предосторожности по очистке

- Не снимайте корпус, так как это может повлиять на водонепроницаемость прибора.
- Очищайте прибор водопроводной водой. Не используйте соленую воду или кипяток. Не используйте чистящие средства, предназначенные для туалетов, ванн или кухонной техники. Не держите прибор долго под проточной водой.
- Очищайте корпус мягкой тканью, слегка смоченной водой с добавлением мыла. Не используйте едкий очиститель, как, например, бензин или отбеливатель.

### СПЕЦИФИКАЦИИ

Батареи: Две AAA (LR03) сухие батареи  
(3 В постоянного тока) (продаются отдельно)

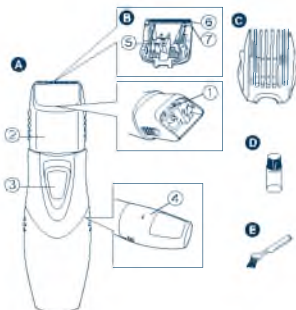
Вес: 128 г (включая насадку и батареи)

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.

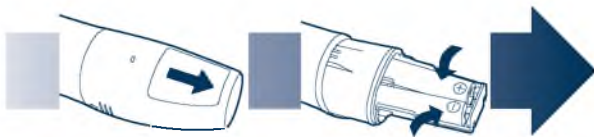
Воздушный акустический шум: 56 (дБ (А) re 1 pW)

## Детали устройства

- A** Корпус
- 1 Крепежный зацеп
  - 2 Индикатор длины стрижки
  - 3 Переключатель
  - 4 Крышка отделения батарей
- D** Блок лезвия
- 5 Рычаг очистки
  - 6 Рабочее лезвие
  - 7 Неподвижное лезвие
- C** Насадка
- D** Масло
- E** Чистящая щеточка



## Замена батарей

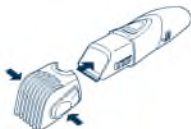


1. Чтобы отключить прибор, сдвиньте переключатель на корпусе книзу.
2. Снимите крышку отделения батарей и вставьте две AAA (LR03) сухие батареи, как показано на рисунке.
3. Установите крышку на место.
  - Не используйте одновременно старые и новые батареи.
  - Извлеките батареи, если триммер долго не используется.

## Использование триммера

### ► Стрижка усов

1. Нанесите несколько капель масла на лезвия.
2. Возьмите насадку с обеих сторон и сдвиньте на желаемую длину стрижки (3-15 мм).



Индикатор	Длина стрижки
3	3 мм
6	6 мм
9	9 мм
12	12 мм
15	15 мм

3. Чтобы включить прибор, сдвиньте переключатель на корпусе вверх.
4. Подстригайте, направляя триммер вверх, так чтобы переключатель на корпусе был направлен вниз, как показано на рисунке.



### ► Подравнивание усов

1. Снимите насадку и включите триммер.
2. Придайте усам нужную форму.



- ▶ **Подравнивание бакенбард**
- 1. Снимите насадку и включите триммер.
- 2. Расположите триммер под нужным углом и подравняйте бакенбарды.



## После использования

### ▶ Использование чистящей щеточки

- 1. Держа корпус триммера, выдвиньте лезвия большим пальцем.



- 2. Очистите корпус и лезвия от оставшихся волосков.



- 3. Удалите волоски между неподвижным и рабочим лезвиями. Для этого нажмите на рычаг очистки, чтобы поднять рабочее лезвие.

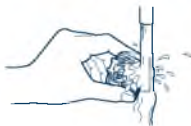


### ▶ Промывка водой

Данный символ обозначает триммер, подходящий для влажного бритья. Он означает, что ручная часть данного бритвенного станка может использоваться в ванной или в душе.



- 1. Снимите лезвие.
- 2. Смойте прилипшие к лезвию волоски проточной водой.



### 3. Промойте триммер изнутри от волосков проточной водой.

- Не снимайте крышку отделения батарей при промывке корпуса.



### 4. Осторожно встряхните триммер 4-5 раз и вытрите остатки влаги с триммера и лезвия.

### 5. Положите триммер на полотенце так, чтобы переключатель на корпусе был направлен вниз, и дайте ему полностью просохнуть.

#### Смазка

Смазывайте лезвия перед использованием или после очистки.

1. Нанесите несколько капель масла в точки, указанные стрелками.



#### Установка лезвия на место

1. Поместите крепежный зацеп в держатель лезвия триммера и вставьте его до щелчка.



#### ► Срок годности лезвия

Срок годности лезвия зависит от частоты и продолжительности использования триммера.

Например, при использовании триммера около 10 раз в месяц по 5 минут срок годности лезвия составит приблизительно 3 года. Заменяйте лезвия, если эффективность работы значительно снижается, несмотря на должное обслуживание.

“Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз” см. на стр. 103.

## Важлива інформація

### ► Застереження щодо використання та зберігання

- Даний апарат може нагріватись під час використання. Це є нормальним явищем.
- Вимикайте апарат перед зміною довжини обрізання або вийманням насадки.
- Використання апарата дітьми або інвалідами повинне відбуватись під строгим наглядом дорослих.
- Використовуйте даний апарат виключно з метою, описаною у даній інструкції з експлуатації. Не використовуйте насадки, що не рекомендуються для використання виробником апарата.
- Оберегайте рухомі деталі апарата від ушкодження.
- Не використовуйте даний апарат на тваринах.
- Забороняється розбирати даний апарат. Сервісне обслуговування або ремонт даного апарата повинен здійснюватись тільки кваліфікованими майстрами.
- Не зберігайте даний апарат у місцях, відкритих для прямого сонячного проміння, або біля джерел тепла.
- Не кладіть даний апарат у місцях, де він може впасти у ванну або таз із водою. Оберегайте його від падіння у воду або інші рідини.

### ► Застереження щодо чищення

- Не відкривайте корпус апарата, оскільки це може призвести до пошкодження його водонепроникності.
- Промивайте апарат під протічною водою. Не використовуйте для промивання солону або киплячу воду. Забороняється використовувати для чищення миючі засоби призначені для туалетів, ванн або посуду. Не тримайте даний апарат під протічною водою упродовж тривалого часу.
- Очищуйте корпус апарата тільки м'якою, злегка зволоженою у протічній або мильній воді ганчіркою. Забороняється використовувати для чищення каустичні засоби, наприклад, бензин або відбілювачі.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумулятори: Дві сухі гальванічні батарейки AAA (LR03) (3,0 В–)  
(Продаються окремо)

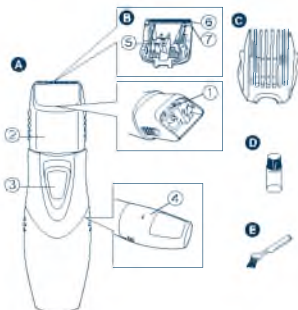
Вага: 128 г (включно з насадкою та батарейками)

Даний виріб призначений тільки для домашнього використання.

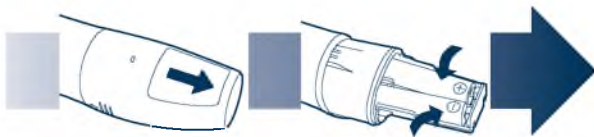
Рівень акустичного шуму: 56 (дБ (А))

## Будова апарата

- A** Корпус
- 1 Монтажник гачок
  - 2 Кришка акумуляторного відсіку
  - 3 Перемикач
  - 4 Індикатор довжини підрізання
- B** Підрізальний блок
- 5 Важіль для чищення
  - 6 Рухоме лезо
  - 7 Нерухоме лезо
- C** Насадка
- D** Олива
- E** Щіточка для чищення



## Заміна батарейок



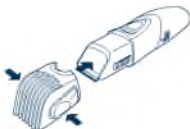
1. Перемістіть перемикач на корпусі вниз, щоб вимкнути тример.
2. Зніміть кришку акумуляторного відсіку та вставте у відсік дві сухі гальванічні батарейки AAA (LR03), як показано на малюнку.
3. Закрийте кришку акумуляторного відсіку.
  - Не змішуйте старі та нові батарейки.
  - Якщо тример не буде використовуватись упродовж тривалого часу, вийміть із нього батарейки.



## Використання тримера

### ► Підрізання вусів

1. Нанесіть на леза декілька крапель оливи.
2. Візьміть насадку з боків та виставте її на потрібну довжину обрізання (між 3 мм та 15 мм).



Індикатор	Довжина обрізання
3	3 мм
6	6 мм
9	9 мм
12	12 мм
15	15 мм

3. Перемістіть перемикач на корпусі вгору, щоб увімкнути тример.
4. Переміщуйте тример вгору стороною з перемикачем на корпусі повернутою назовні, як показано на малюнку.



### ► Формування вусів

1. Зніміть насадку та увімкніть тример.
2. Обрізайте ваші вуса, надаючи їм потрібної форми.



### ► Підрізання бачків

1. Зніміть насадку та увімкніть тример.
2. Розташуйте тример під потрібним кутом до шкіри та підріжте бачки.



### Після використання тримера

#### ► Використання щітки для чищення

1. Тримаючи тример за корпус, розташуйте великий палець на лезах, а тоді натисніть на них, щоб вийняти їх із корпусу.



2. Очистіть корпус та ділянку навколо лез від волосся.



3. Натисніть на важіль для чищення, щоб підняти рухоме лезо, а тоді очистіть від волосся ділянку між рухомих та нерухомих лезами.

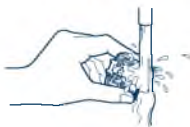


#### ► Промивання водою

Значок справа позначає водонепроникний тример. Він позначає деталі, що можуть використовуватись у ванні або у душовій кімнаті.



1. Зніміть лезо.
2. Сполосніть під протічною водою залишки волосся, що прилипли до леза.



**3. Змийте під протічною водою залишки волосся, що знаходяться всередині тримера.**

- Не відкривайте кришку акумуляторного відсіку під час миття корпусу тримера.



**4. Легенько струсіть 4 або 6 разів воду із тримера, а тоді зітріть із тримера та леза краплі води.**

**5. Покладіть тример на рушник стороною з перемикачем донизу та залиште його, доки він повністю не висохне.**

**Змащування**

Обов'язково змащуйте леза перед використанням або після чищення.

1. Нанесіть декілька крапель оливи в точки, показані на малюнку стрілками.



**Встановлення лез**

1. Вставте монтажний гачок у тримач лез на тримері та натисніть на нього, доки він не клацне на своє місце.



**► Ресурс лез**

Ресурс лез залежить від частоти та тривалості використання тримера.

Наприклад, ресурс лез становить приблизно 3 роки при використанні тримера упродовж 5 хвилин 10 раз на місяць. Замініть леза, якщо ви помітите, що їх підрізальні характеристики погіршилися, незважаючи на належне технічне обслуговування.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co.,Ltd.**

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495  
CHINA

**Панасонік Електрик Воркс Ванбао (Гуангжоу) Ко., Лтд.**

Ванбао Бейз Шигуанг Род, Паню Дистрикт, Гуангжоу, Гуангдонг,  
511495, КИТАЙ

Прочитайте розділ "Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз" на стор. 103.

**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.**

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong,  
511495 CHINA

No.2 EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, HU, RO, RU, TK, UA (欧洲)

Printed in China

Инструкция по эксплуатации Panasonic er2403.Руководство по эксплуатации триммер для усов и бороды Panasonic er2403 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, мануалы, service manual, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.